

COBRA KAI

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.02

"Strike First"

Daniel est secoué quand il aperçoit le nouveau dojo Cobra Kai. Plus tard, il apprend une altercation violente du béguin de Sam, Kyler.

Écrit par:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Réalisé par:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Date de la première:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Jacob Bertrand	...	Eli
Hannah Kepple	...	Moon
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Linda Boston	...	Ms. Jenkins
Chris Mason	...	Isaiah Robinson
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Jon Levine	...	Keith
Reese TinLee	...	Young Samantha

1
00:01:52 --> 00:01:54
J'aurai mon pyjama aussi ?

2
00:01:54 --> 00:01:55
Silence !

3
00:01:55 --> 00:01:58
L'élève ne parle que pour répondre.
Compris ?

4
00:01:58 --> 00:01:59
Oui.

5
00:02:02 --> 00:02:02
Oui, monsieur ?

6
00:02:02 --> 00:02:04
Tu m'appelleras Sensei. Compris ?

7
00:02:05 --> 00:02:06
Oui, Sensei.

8
00:02:06 --> 00:02:07
Et ça, c'est ma tenue.

9
00:02:07 --> 00:02:09
Il faudra mériter la tienne.

10
00:02:11 --> 00:02:13
- Prêt pour l'entraînement ?
- Oui, Sensei.

11
00:02:14 --> 00:02:15
Hé...

12
00:02:15 --> 00:02:19
- La vache !
- Leçon 1 : toujours frapper le premier.

00:02:20 --> 00:02:21
Avant d'être attaqué.

14
00:02:21 --> 00:02:23
- Fallait le dire...
- Silence !

15
00:02:24 --> 00:02:26
On ne s'entraîne pas à la pitié.

16
00:02:27 --> 00:02:29
La pitié, c'est pour les faibles.

17
00:02:30 --> 00:02:33
Ici, dans la rue, en compétition,

18
00:02:33 --> 00:02:35
l'ennemi est celui qui t'affronte.

19
00:02:35 --> 00:02:38
Pas de pitié pour l'ennemi. Un problème ?

20
00:02:38 --> 00:02:40
Non, Sensei.

21
00:02:40 --> 00:02:42
En fait, j'ai de l'asthme...

22
00:02:44 --> 00:02:45
Plus maintenant.

23
00:02:45 --> 00:02:47
La faiblesse est interdite ici.

24
00:02:47 --> 00:02:49
Ton asthme et tes allergies,

25
00:02:49 --> 00:02:51
tu les laisses à la porte.

26

00:02:51 --> 00:02:52
C'est compris ?

27

00:02:53 --> 00:02:56
Oui, mais ce sont de vrais
problèmes médicaux...

28

00:02:58 --> 00:02:59
Compris, Sensei.

29

00:03:00 --> 00:03:02
Cobra Kai, c'est pas que du karaté.

30

00:03:03 --> 00:03:04
C'est un mode de vie.

31

00:03:04 --> 00:03:05
Leçon n°1.

32

00:03:06 --> 00:03:08
Gagner, c'est frapper le premier.

33

00:03:09 --> 00:03:11
Comme quand tu vois
une meuf sexy en soirée.

34

00:03:11 --> 00:03:12
Ouais.

35

00:03:12 --> 00:03:15
Tu te laisses pas devancer, si ?

36

00:03:16 --> 00:03:18
J'ai jamais fait de soirée...

37

00:03:18 --> 00:03:20
Tiens donc. Écoute.

38

00:03:21 --> 00:03:23

Frapper le premier, c'est être agressif.

39

00:03:23 --> 00:03:25
Sinon, tu es une mauviette.

40

00:03:25 --> 00:03:27
Et c'est la honte. Porte tes couilles.

41

00:03:28 --> 00:03:30
C'est un peu sexiste, non ?

42

00:03:31 --> 00:03:32
Quoi ?

43

00:03:32 --> 00:03:35
Désolé. C'est un peu sexiste,
Sensei, non ?

44

00:03:35 --> 00:03:38
Non. De quoi tu parles ?

45

00:03:38 --> 00:03:40
Mon conseiller d'orientation dit

46

00:03:40 --> 00:03:43
que certains mots entretiennent
les stéréotypes sexistes...

47

00:03:43 --> 00:03:44
Silence !

48

00:03:45 --> 00:03:47
Arrête d'écouter ce type.

49

00:03:47 --> 00:03:49
Écoute-moi. Compris ?

50

00:03:49 --> 00:03:50
- Oui, Sensei.
- Bien.

51

00:03:50 --> 00:03:53
Arrête de jacasser et fais-moi
cinq pompes sur les phalanges.

52

00:03:54 --> 00:03:55
D'accord.

53

00:03:56 --> 00:03:57
Ouais.

54

00:04:05 --> 00:04:08
Fais plutôt des abdos, va.
T'as pas de cours de sport ?

55

00:04:08 --> 00:04:09
Si.

56

00:04:10 --> 00:04:12
- D'accord.
- Bonjour, M. Lawrence.

57

00:04:13 --> 00:04:14
Sensei.

58

00:04:14 --> 00:04:15
La ferme, Miguel.

59

00:04:15 --> 00:04:17
Vous désirez ?

60

00:04:17 --> 00:04:19
Perdre du bide et botter des culs ?

61

00:04:21 --> 00:04:22
Non.

62

00:04:22 --> 00:04:24
Je suis du service santé.

63

00:04:24 --> 00:04:27
Il faut des autorisations
pour ouvrir une salle de gym.

64

00:04:27 --> 00:04:28
Trois.

65

00:04:28 --> 00:04:31
C'est pas une salle de gym,
c'est un dojo.

66

00:04:31 --> 00:04:33
- C'est pareil.
- Quatre.

67

00:04:33 --> 00:04:34
Waouh.

68

00:04:36 --> 00:04:37
Il y a du boulot, ici.

69

00:04:38 --> 00:04:40
Vous n'êtes pas déjà ouvert ?

70

00:04:40 --> 00:04:41
Tu es client ?

71

00:04:42 --> 00:04:46
C'est un clandestin que j'ai trouvé
ce matin. Il m'aide à m'installer.

72

00:04:46 --> 00:04:47
Ça me regarde pas, ça.

73

00:04:47 --> 00:04:50
Je vérifie juste
que l'endroit est en règle,

74

00:04:50 --> 00:04:53
histoire de pas réitérer

l'épidémie de gale de Tujunga.

75

00:04:55 --> 00:04:58
Je dois faire tout ça
avant de pouvoir ouvrir ?

76

00:04:58 --> 00:05:01
Non, pour obtenir le certificat requis

77

00:05:01 --> 00:05:03
pour avoir ensuite l'assurance.

78

00:05:04 --> 00:05:06
Vous le saviez en signant le bail, non ?

79

00:05:08 --> 00:05:09
Oui, bien sûr.

80

00:05:10 --> 00:05:12
Je repasserai la semaine prochaine.

81

00:05:15 --> 00:05:16
Cool, le serpent.

82

00:05:17 --> 00:05:18
C'est un cobra.

83

00:05:18 --> 00:05:19
Ah, bien sûr.

84

00:05:21 --> 00:05:22
Quel idiot.

85

00:05:23 --> 00:05:24
Cobra "Kay".

86

00:05:27 --> 00:05:30
CLUB DE LOISIRS ENCINO OAKS

87

00:05:44 --> 00:05:45

Hé, mon grand.

88

00:05:45 --> 00:05:48

Tu ne veux pas aller voir le magicien ?

89

00:05:48 --> 00:05:50

Il fait des tours d'enfer.

90

00:05:50 --> 00:05:51

Je suis au niveau 10.

91

00:05:51 --> 00:05:54

Allez. Tu as tout le temps de jouer.

92

00:05:54 --> 00:05:56

Viens jouer au lancer d'anneaux.

93

00:05:56 --> 00:05:57

J'ai soif.

94

00:05:57 --> 00:05:59

Super. Le bar est là-bas.

95

00:05:59 --> 00:06:01

Viens, on se prend un soda.

96

00:06:02 --> 00:06:03

Non, ça va.

97

00:06:08 --> 00:06:10

Gamin, j'aurais tout donné

98

00:06:10 --> 00:06:11

pour venir ici.

99

00:06:11 --> 00:06:13

Tu sais où je passais l'été ?

00:06:13 --> 00:06:15
Dans une rue sale de Newark...

101
00:06:15 --> 00:06:18
Chez ta tante Tessie, oui.

102
00:06:19 --> 00:06:21
On laisse Anthony jouer

103
00:06:21 --> 00:06:23
- et on trinque.
- Dry martini ?

104
00:06:23 --> 00:06:24
Oui, glacé.

105
00:06:24 --> 00:06:25
Parfait.

106
00:06:26 --> 00:06:27
- Les LaRusso !
- Hé.

107
00:06:28 --> 00:06:30
Tu éclates toujours la compétition ?

108
00:06:30 --> 00:06:31
Tu me connais, Isaiah.

109
00:06:31 --> 00:06:33
La Q5 te plaît, alors ?

110
00:06:33 --> 00:06:35
Aucune idée.
Ma fille l'utilise chaque jour

111
00:06:36 --> 00:06:37
pour aller à son camp de robots.

112
00:06:37 --> 00:06:40

C'est un cours de physique appliquée.

113

00:06:41 --> 00:06:44

Où est Samantha ?
Je ne l'ai pas vue de l'été.

114

00:06:44 --> 00:06:46

- Elle est...
- Avec sa mamie.

115

00:06:46 --> 00:06:48

Je la saluerai de ta part.

116

00:06:48 --> 00:06:50

- À plus, les LaRusso.
- Au revoir.

117

00:06:51 --> 00:06:51

Vos verres.

118

00:06:53 --> 00:06:54

Avec sa mamie ?

119

00:06:54 --> 00:06:57

Elle n'appelle déjà pas ma mère,

120

00:06:57 --> 00:06:58

alors aller la voir...

121

00:06:58 --> 00:06:59

Je devais dire quoi ?

122

00:06:59 --> 00:07:01

Qu'elle a de nouveaux amis ?

123

00:07:01 --> 00:07:04

Elle aurait dû venir.
On vient une fois par an.

124

00:07:04 --> 00:07:06

Elle voit ses amis tous les jours.

125

00:07:07 --> 00:07:08

Tu es de mauvaise humeur.

126

00:07:09 --> 00:07:10

Qu'y a-t-il ?

127

00:07:11 --> 00:07:12

Rien, ça va.

128

00:07:15 --> 00:07:16

Bon, OK.

129

00:07:16 --> 00:07:20

Tu te souviens du camarade
dont j'ai réparé la voiture gratuitement ?

130

00:07:20 --> 00:07:23

Le beau blond que tu as battu en tournoi.

131

00:07:23 --> 00:07:25

J'ai jamais dit qu'il était beau.

132

00:07:25 --> 00:07:27

Enfin, bref...

133

00:07:27 --> 00:07:30

J'étais au feu rouge hier
en rentrant du boulot

134

00:07:30 --> 00:07:33

et en tournant la tête,
j'ai vu qu'il avait...

135

00:07:33 --> 00:07:36

Papa, où est mon verre ? Dépêche-toi.

136

00:07:37 --> 00:07:39

Je vais le jeter dans la piscine.

137

00:07:50 --> 00:07:51

Ça bosse dur.

138

00:07:52 --> 00:07:54

Nettoie des deux côtés.

139

00:07:55 --> 00:07:58

Après ça, occupe-toi des fils exposés.

140

00:07:58 --> 00:08:00

Il y a du boulot.

141

00:08:01 --> 00:08:04

Quel rapport avec le karaté, Sensei ?

142

00:08:06 --> 00:08:08

Ne discute pas mes méthodes.

143

00:08:09 --> 00:08:11

Tu pourrais être lutteur sumo

144

00:08:11 --> 00:08:13

et torcher le cul de ton Sensei.

145

00:08:18 --> 00:08:21

Vous avez été champion de karaté, Sensei ?

146

00:08:22 --> 00:08:24

Arrête avec "Sensei".

147

00:08:24 --> 00:08:25

Pardon, Sensei.

148

00:08:27 --> 00:08:28

Pardon tout court.

149

00:08:28 --> 00:08:30

J'ai gagné quelques tournois.

150

00:08:31 --> 00:08:34
J'ai pas perdu un seul point
en première année.

151

00:08:34 --> 00:08:36
Pas mal. Et en dernière année ?

152

00:08:36 --> 00:08:39
Arrête de poser des questions et frotte.

153

00:08:41 --> 00:08:43
C'est quoi, cette merde ?

154

00:08:43 --> 00:08:45
Désolé. Ouais. Salut.

155

00:08:46 --> 00:08:48
Ouais. On est en retard.

156

00:08:52 --> 00:08:52
Je t'aime aussi.

157

00:08:54 --> 00:08:56
Non, tu as une copine ?

158

00:08:56 --> 00:08:58
C'était ma mère.

159

00:08:59 --> 00:09:03
Elle crois que je suis au club de débat,
elle est contre la violence.

160

00:09:03 --> 00:09:05
Ah. Et ton père ?

161

00:09:05 --> 00:09:07
Il te laisse te faire tabasser

162

00:09:07 --> 00:09:08
sur Reseda Boulevard ?

163

00:09:08 --> 00:09:11
Je n'ai jamais vraiment connu mon père.

164

00:09:14 --> 00:09:17
Ne reste pas planté là, au boulot.

165

00:09:17 --> 00:09:19
Euh oui, désolé.

166

00:09:19 --> 00:09:21
Et mets plutôt Guns N' Roses en sonnerie.

167

00:09:21 --> 00:09:23
C'est quoi, Guns N' Roses ?

168

00:09:25 --> 00:09:26
Je n'ai rien entendu.

169

00:09:32 --> 00:09:33
Hé, regardez !

170

00:09:36 --> 00:09:37
Tu avais raison.

171

00:09:38 --> 00:09:39
- On s'amuse bien.
- Tu vois.

172

00:09:40 --> 00:09:42
Mieux vaut être
celle qui organise la soirée.

173

00:09:43 --> 00:09:46
Et Kyler t'a matée toute la journée.

174

00:09:56 --> 00:09:58
C'est quoi, tout ça ?

175

00:09:58 --> 00:09:59

Aucune idée.

176

00:10:02 --> 00:10:05

Rory, refais un salto.
C'est pour ma chaîne.

177

00:10:09 --> 00:10:11

Ouais, Rory !

178

00:10:12 --> 00:10:12

Bien joué.

179

00:10:13 --> 00:10:16

Hé, c'est quoi, ce bazar ?

180

00:10:16 --> 00:10:18

Merde.

181

00:10:20 --> 00:10:24

- Allez, sortez tous de l'eau.
- Je savais pas que tu rentrais si tôt.

182

00:10:24 --> 00:10:26

Peu importe à quelle heure je rentre.

183

00:10:26 --> 00:10:29

C'est qui, ces étrangers dans le jardin ?

184

00:10:29 --> 00:10:30

C'est mes amis.

185

00:10:30 --> 00:10:32

Tu parles d'amis...

186

00:10:33 --> 00:10:34

Il porte mon maillot ?

187

00:10:34 --> 00:10:37
Attends. Vous portez tous mes maillots ?

188
00:10:37 --> 00:10:41
La fête est finie.
Retirez les maillots et fichez le camp.

189
00:10:41 --> 00:10:44
Non, pas ici, petit génie. Dans l'abri.

190
00:10:44 --> 00:10:46
Daniel. Je peux te parler ?

191
00:10:46 --> 00:10:47
Oui.

192
00:10:50 --> 00:10:51
Je suis pas irrationnel.

193
00:10:52 --> 00:10:55
Je suis un père qui veut prendre soin
de sa fille.

194
00:10:55 --> 00:10:56
Je prends soin d'elle aussi.

195
00:10:56 --> 00:10:59
Mais pas en lui faisant honte
devant ses amis.

196
00:10:59 --> 00:11:01
Je n'aime pas ces nouveaux amis.

197
00:11:02 --> 00:11:03
Ça ne lui ressemble pas.

198
00:11:03 --> 00:11:06
Pourquoi elle n'est pas avec Aisha ?

199
00:11:06 --> 00:11:07

Pour ne pas être une nerd.

200

00:11:08 --> 00:11:12

Je sais ce que c'est
d'être la risée des autres gamins.

201

00:11:12 --> 00:11:13

Les filles sont cruelles.

202

00:11:14 --> 00:11:16

La cruauté, je sais ce que c'est.

203

00:11:17 --> 00:11:18

J'ai été poussé d'une falaise.

204

00:11:19 --> 00:11:21

Sam veut juste être populaire.

205

00:11:21 --> 00:11:22

Je n'ai rien contre.

206

00:11:22 --> 00:11:26

Je ne veux pas qu'elle devienne
une princesse pourrie gâtée.

207

00:11:26 --> 00:11:27

Moi non plus,

208

00:11:28 --> 00:11:30

mais continue de virer ses amis

209

00:11:30 --> 00:11:33

et vois où ça te mène avec ta fille.

210

00:11:35 --> 00:11:37

Tous à poil dans la piscine !

211

00:11:40 --> 00:11:43

Vous êtes le mec au bonsaï dans la pub.

212
00:11:44 --> 00:11:46
Ils sont passés où ?

213
00:12:15 --> 00:12:17
LE DOJO QUI TERRASSE LES COBRAS

214
00:12:17 --> 00:12:20
J'aurais bien besoin
de votre sagesse, Miyagi.

215
00:12:36 --> 00:12:37
- Hé.
- J'ai réussi !

216
00:12:37 --> 00:12:39
Bien joué, ma grande.

217
00:12:39 --> 00:12:42
Si quelqu'un m'embête,
je lui botte les fesses.

218
00:12:42 --> 00:12:44
Souviens-toi
de notre première leçon.

219
00:12:45 --> 00:12:47
C'est juste pour se défendre.

220
00:12:48 --> 00:12:50
Le vrai karaté se passe là.

221
00:12:51 --> 00:12:53
Et ici. Mais jamais là.

222
00:12:54 --> 00:12:55
Dans le ventre ?

223
00:12:56 --> 00:12:57
Quelque chose comme ça.

224
00:12:57 --> 00:12:59
Viens là, toi.

225
00:13:00 --> 00:13:02
Ne baisse jamais ta garde.

226
00:13:03 --> 00:13:05
Attention au câlin circulaire !

227
00:13:07 --> 00:13:07
Papa !

228
00:13:14 --> 00:13:16
Qui m'emmène au lycée demain ?

229
00:13:17 --> 00:13:18
Où est ta voiture ?

230
00:13:18 --> 00:13:20
Mon père m'en rachète une.

231
00:13:20 --> 00:13:23
Il s'en veut pour le "cerf"
qui a ruiné la Range Rover.

232
00:13:23 --> 00:13:24
Tu as renversé un cerf ?

233
00:13:25 --> 00:13:26
Non, elle a percuté une voiture.

234
00:13:27 --> 00:13:29
Ah, d'accord.

235
00:13:29 --> 00:13:32
Je suis encore secouée.
On aurait pas dû s'enfuir comme ça.

236
00:13:32 --> 00:13:34

Le type était toxico !

237

00:13:34 --> 00:13:36

On aurait fini ligotées dans sa cave.

238

00:13:36 --> 00:13:37

Tu as une seconde ?

239

00:13:38 --> 00:13:40

Désolé, je repasserai plus tard.

240

00:13:40 --> 00:13:42

Non, attends.

241

00:13:42 --> 00:13:44

Je passe te prendre demain.

242

00:13:44 --> 00:13:45

Cool.

243

00:13:47 --> 00:13:48

Je voulais te dire..

244

00:13:48 --> 00:13:50

Non, papa...

245

00:13:51 --> 00:13:52

Désolée pour hier.

246

00:13:53 --> 00:13:54

J'aurais dû vous demander

247

00:13:54 --> 00:13:57

- avant d'inviter du monde.
- J'ai été un peu excessif.

248

00:13:58 --> 00:14:00

OK, peut-être plus qu'un peu.

249

00:14:00 --> 00:14:03
Mais la prochaine fois,
ils emmènent leur maillot, OK ?

250
00:14:04 --> 00:14:05
Ça marche.

251
00:14:06 --> 00:14:07
Alors,

252
00:14:07 --> 00:14:08
ces amis...

253
00:14:10 --> 00:14:11
je dois m'en méfier ?

254
00:14:12 --> 00:14:13
Ne t'inquiète pas, papa.

255
00:14:15 --> 00:14:18
Mais Kyler et moi, on s'envoie des textos.

256
00:14:18 --> 00:14:19
Des textos.

257
00:14:20 --> 00:14:21
Oui.

258
00:14:22 --> 00:14:23
Juste par écrit ?

259
00:14:24 --> 00:14:25
Comment ça ?

260
00:14:25 --> 00:14:28
Dégueu ! Oui, juste par écrit, papa.

261
00:14:28 --> 00:14:29
Tant mieux.

262
00:14:31 --> 00:14:35
Et si on invitait Kyler à dîner vendredi ?

263
00:14:35 --> 00:14:37
À notre dîner du vendredi soir ?

264
00:14:37 --> 00:14:39
Je ne te parle pas de mariage.

265
00:14:39 --> 00:14:43
C'est juste un dîner.
Et ton frère invite des amis à dormir.

266
00:14:43 --> 00:14:44
On apprendra à le connaître.

267
00:14:45 --> 00:14:47
OK. Je vais lui proposer.

268
00:14:47 --> 00:14:48
Super.

269
00:14:48 --> 00:14:51
Ne t'en fais pas pour moi.
Je sais me défendre.

270
00:14:52 --> 00:14:53
Je suis une LaRusso.

271
00:14:53 --> 00:14:55
Bien dit.

272
00:14:55 --> 00:14:56
Endurcie dans le New Jersey.

273
00:14:58 --> 00:14:59
Et voilà.

274
00:15:01 --> 00:15:03

Mec, par là.

275

00:15:03 --> 00:15:05
- Ça va sortir.
- Attends.

276

00:15:05 --> 00:15:06
Tu vas l'avoir.

277

00:15:06 --> 00:15:08
Sérieux ? Attends !

278

00:15:23 --> 00:15:24
Je peux m'asseoir ?

279

00:15:25 --> 00:15:28
Désolé, c'est l'affluence à notre table.

280

00:15:28 --> 00:15:30
Je te mets sur liste d'attente,

281

00:15:30 --> 00:15:33
mais n'espère pas une place
avant le prochain semestre.

282

00:15:35 --> 00:15:36
Je plaisante. Viens.

283

00:15:40 --> 00:15:41
Miguël.

284

00:15:41 --> 00:15:42
Demetri.

285

00:15:42 --> 00:15:43
Lui, c'est Eli.

286

00:15:45 --> 00:15:47
Il parle pas beaucoup.

287

00:15:55 --> 00:15:56
Tu te fais du mal.

288

00:15:57 --> 00:15:58
Elles sont riches.

289

00:15:59 --> 00:16:00
Salut.

290

00:16:02 --> 00:16:03
Tu leur as déjà parlé ?

291

00:16:03 --> 00:16:06
Ouais, on se voit même
après les cours.

292

00:16:06 --> 00:16:08
On se roule des pelles, on se tripote.

293

00:16:08 --> 00:16:10
Eli a beaucoup de succès.

294

00:16:11 --> 00:16:13
Il arrête pas de baiser. Pas vrai ?

295

00:16:13 --> 00:16:14
Leur parler ?

296

00:16:14 --> 00:16:16
Tu nous as bien regardés ?

297

00:16:16 --> 00:16:20
Tu viens d'abandonner tout espoir
de perdre ta virginité avant la fac.

298

00:16:22 --> 00:16:24
Merde, Yasmine nous regarde.

299

00:16:25 --> 00:16:28

- Elle doit se moquer de moi.
- Je crois pas.

300

00:16:28 --> 00:16:30
Elle sont sexy
mais pas forcément méchantes.

301

00:16:32 --> 00:16:34
Hé, les filles, vous avez vu le mec

302

00:16:35 --> 00:16:37
qui a l'air d'avoir sucé une tondeuse ?

303

00:16:37 --> 00:16:40
J'ai jamais vu un pull aussi moche.

304

00:16:41 --> 00:16:42
Oh, c'est moche.

305

00:16:43 --> 00:16:45
En parlant de moche, regardez Aisheum.

306

00:16:46 --> 00:16:48
Elle enfle à vue d'œil.

307

00:16:54 --> 00:16:57
Je me fiche que Yasmine soit méchante.

308

00:16:57 --> 00:17:00
Je vous tuerais
pour qu'elle me crache au visage.

309

00:17:00 --> 00:17:02
Qui ne tente rien n'a rien.

310

00:17:02 --> 00:17:06
Oui, mais qui ne tente rien
ne se prendra pas le vent de sa vie.

311

00:17:06 --> 00:17:08

Je suis en paix avec ma dépression.

312

00:17:08 --> 00:17:10
Autant éviter les idées noires.

313

00:17:17 --> 00:17:18
Tu fais quoi ?

314

00:17:19 --> 00:17:20
Je frappe le premier.

315

00:17:21 --> 00:17:23
Merde.

316

00:17:24 --> 00:17:26
Gare aux dommages collatéraux.

317

00:17:34 --> 00:17:35
Ça va, les filles ?

318

00:17:35 --> 00:17:37
Moon, tu nous a bien encouragés.

319

00:17:37 --> 00:17:39
Tu es trop belle, Sam.

320

00:17:45 --> 00:17:47
À plus, Gastro.

321

00:17:50 --> 00:17:51
Ça s'est bien passé ?

322

00:17:53 --> 00:17:55
Pour frapper le premier,
il faut savoir frapper.

323

00:17:56 --> 00:17:58
Le coup du cobra comporte deux phases :

324

00:17:59 --> 00:18:01
la fente, qui sollicite tout le corps,

325

00:18:02 --> 00:18:03
et la morsure,

326

00:18:03 --> 00:18:05
la phase qui a lieu après le contact.

327

00:18:06 --> 00:18:08
Le coup continue après avoir touché l'os.

328

00:18:09 --> 00:18:10
Tu enfonces l'os,

329

00:18:10 --> 00:18:13
comme si tu voulais toucher
le mec qui est derrière.

330

00:18:13 --> 00:18:14
Compris ?

331

00:18:18 --> 00:18:18
OK ?

332

00:18:19 --> 00:18:20
Ici, tu lui pètes le nez.

333

00:18:20 --> 00:18:22
Là, tu lui casses les dents.

334

00:18:22 --> 00:18:25
Et là, tu peux lui abîmer la trachée.

335

00:18:26 --> 00:18:28
À réserver aux situations extrêmes.

336

00:18:29 --> 00:18:30
Mets-toi en position.

337

00:18:31 --> 00:18:33

- OK.

- Concentre-toi bien.

338

00:18:35 --> 00:18:37

Entraîne-toi. Frappe le mannequin.

339

00:18:41 --> 00:18:42

Allô ?

340

00:18:42 --> 00:18:43

M. Lawrence ?

341

00:18:44 --> 00:18:45

Oui.

342

00:18:45 --> 00:18:48

Carla Jenkins,
principale adjointe de North Hills High.

343

00:18:48 --> 00:18:52

Vous êtes listé comme contact d'urgence
de Robby Keene.

344

00:18:53 --> 00:18:55

Je suis son père,
mais appelez plutôt sa mère.

345

00:18:56 --> 00:18:59

Déjà fait. Elle ne répond pas.

346

00:18:59 --> 00:19:00

Comme c'est étonnant.

347

00:19:01 --> 00:19:02

Qu'est-ce qu'il a encore fait ?

348

00:19:03 --> 00:19:05

Molly, ça vous parle ?

349

00:19:05 --> 00:19:06

C'est qui, Molly ?

350

00:19:06 --> 00:19:08

La fille avec qui il sort ?

351

00:19:08 --> 00:19:10

C'est une drogue illégale, M. Lawrence.

352

00:19:11 --> 00:19:12

OK, passez-le-moi.

353

00:19:19 --> 00:19:20

Tu veux quoi ?

354

00:19:20 --> 00:19:21

Qu'est-ce que tu fous ?

355

00:19:21 --> 00:19:22

Tu te drogues ?

356

00:19:22 --> 00:19:24

Tu veux ruiner ta vie ?

357

00:19:24 --> 00:19:26

C'est toi qui me dis ça ?

358

00:19:26 --> 00:19:29

Ne joue pas au daron, t'es qu'un loser.

359

00:19:37 --> 00:19:39

Je ferais peut-être mieux
de rappeler sa mère.

360

00:19:39 --> 00:19:41

Eh bien bon courage.

361

00:19:45 --> 00:19:46

Qu'est-ce qu'il fabrique ?

362
00:19:47 --> 00:19:49
Non.

363
00:19:50 --> 00:19:51
Pas comme ça.

364
00:19:52 --> 00:19:55
Tu veux encore te faire martyriser
par ces mecs ?

365
00:19:55 --> 00:19:57
Que les filles
te prennent pour une mauviette ?

366
00:19:58 --> 00:20:00
Tu n'as qu'à arrêter l'entraînement

367
00:20:00 --> 00:20:02
et montrer au monde que tu es un loser.

368
00:20:02 --> 00:20:05
Ou te tenir droit,
regarder ton ennemi dans les yeux,

369
00:20:05 --> 00:20:07
et lui en coller un !

370
00:20:08 --> 00:20:10
Imagine ton ennemi.

371
00:20:14 --> 00:20:16
Tu l'as en tête ?

372
00:20:17 --> 00:20:19
Tu vas faire quoi ?

373
00:20:20 --> 00:20:21
Encore !

374

00:20:21 --> 00:20:23

- Tu es un loser ?

- Non, Sensei !

375

00:20:23 --> 00:20:24

Encore !

376

00:20:33 --> 00:20:35

Le yanagi, ou yanagiba,
selon la région,

377

00:20:36 --> 00:20:39

est un couteau dédié
à la découpe des sashimis.

378

00:20:40 --> 00:20:43

Je l'ai ramené
de mon premier voyage à Okinawa.

379

00:20:44 --> 00:20:45

Voilà.

380

00:20:47 --> 00:20:48

Le célèbre...

381

00:20:50 --> 00:20:51

toro LaRusso sauce ponzu.

382

00:20:53 --> 00:20:55

Non, merci. J'aime pas les sushis.

383

00:20:57 --> 00:20:59

Tu ne veux pas goûter ?

384

00:20:59 --> 00:21:00

C'est un régal.

385

00:21:00 --> 00:21:03

Non, le poisson me dégoûte un peu.

386
00:21:04 --> 00:21:05
Non, tu aimes.

387
00:21:05 --> 00:21:07
Et le poisson pané du lycée ?

388
00:21:07 --> 00:21:08
Ouais, ça, ça défonce.

389
00:21:09 --> 00:21:10
Vous en avez ?

390
00:21:10 --> 00:21:14
Non, juste ce poisson frais
acheté au marché japonais ce matin.

391
00:21:14 --> 00:21:15
Tu sais quoi ?

392
00:21:15 --> 00:21:17
Trouvons-lui quelque chose à manger.

393
00:21:18 --> 00:21:19
Sam, tu m'accompagnes ?

394
00:21:19 --> 00:21:20
D'accord.

395
00:21:28 --> 00:21:31
Merci de m'avoir invité, M. LaRusso.

396
00:21:32 --> 00:21:34
Votre maison est top.

397
00:21:34 --> 00:21:36
Et je trouve Sam très cool aussi.

398
00:21:37 --> 00:21:39
Merci. Elle tient ça de sa mère.

399

00:21:40 --> 00:21:43

Et je n'aimais pas non plus les sushis
à ton âge.

400

00:21:43 --> 00:21:46

C'est un ami à moi
qui m'a appris à aimer ça.

401

00:21:47 --> 00:21:48

Un ami d'Okinawa.

402

00:21:50 --> 00:21:51

D'où viennent tes parents ?

403

00:21:52 --> 00:21:53

D'Irvine,

404

00:21:53 --> 00:21:54

je crois.

405

00:21:54 --> 00:21:55

Irvine.

406

00:21:56 --> 00:21:57

D'accord.

407

00:21:59 --> 00:22:01

Qu'est-ce que tu as au visage ?

408

00:22:02 --> 00:22:03

Oh, ça.

409

00:22:05 --> 00:22:06

Ça vient du catch.

410

00:22:06 --> 00:22:10

J'ai loupé une esquivé
et pris un coup de coude.

411
00:22:10 --> 00:22:12
C'est bête.

412
00:22:12 --> 00:22:14
Pareil pour ta main ?

413
00:22:16 --> 00:22:17
T'en fais pas.

414
00:22:17 --> 00:22:19
Je me suis battu aussi au lycée.

415
00:22:19 --> 00:22:21
Je vois pas de quoi vous parlez.

416
00:22:21 --> 00:22:23
Les lycéens ne sont pas des tendres.

417
00:22:23 --> 00:22:25
C'était pas au lycée.

418
00:22:27 --> 00:22:28
Mais tu t'es battu.

419
00:22:30 --> 00:22:33
Tu as des problèmes à la maison ?

420
00:22:33 --> 00:22:35
Oh, non.

421
00:22:38 --> 00:22:39
Bon.

422
00:22:40 --> 00:22:43
Un mec nous a attaqués
à la galerie marchande.

423
00:22:43 --> 00:22:44
Pardon ?

424

00:22:44 --> 00:22:49
Oui, on était au magasin
pour acheter des barres protéinées

425

00:22:49 --> 00:22:52
et un mec, on aurait dit un sans-abri,

426

00:22:52 --> 00:22:54
a commencé à nous chercher.

427

00:22:54 --> 00:22:56
Sauf qu'en fait, il faisait du karaté.

428

00:22:57 --> 00:22:58
Du karaté ?

429

00:22:58 --> 00:23:00
Attends une minute.

430

00:23:01 --> 00:23:02
Ça s'est passé où ?

431

00:23:08 --> 00:23:11
DEMANDE D'ASSURANCE COMMERCIALE

432

00:23:11 --> 00:23:14
Sensei, une préférence
pour le lavage des vitres ?

433

00:23:14 --> 00:23:16
Non, je m'en tape.

434

00:23:16 --> 00:23:18
Fais au plus simple.

435

00:23:20 --> 00:23:23
Tu sais quoi ? Va nettoyer les toilettes
et tu peux rentrer.

436
00:23:25 --> 00:23:26
OK.

437
00:23:27 --> 00:23:29
Et fais ça à quatre pattes.

438
00:23:52 --> 00:23:53
Bienvenue à Cobra Kai.

439
00:23:55 --> 00:23:56
Fidèle à lui-même.

440
00:23:58 --> 00:24:00
De quoi tu parles ?

441
00:24:01 --> 00:24:04
On m'a dit que tu avais tabassé
des ados dans un parking.

442
00:24:04 --> 00:24:05
Ah, ça.

443
00:24:06 --> 00:24:07
Non.

444
00:24:08 --> 00:24:09
J'ai tabassé aucun ado.

445
00:24:12 --> 00:24:15
J'ai mis une raclée
à des connards qui le méritaient.

446
00:24:16 --> 00:24:19
Johnny Lawrence
traite des gens de connards.

447
00:24:19 --> 00:24:20
C'est gonflé.

448

00:24:20 --> 00:24:22
Ça veut dire quoi, ça ?

449

00:24:22 --> 00:24:25
Je ne suis pas venu remuer le passé.

450

00:24:27 --> 00:24:29
Ne touche pas aux amis de ma fille.

451

00:24:29 --> 00:24:31
Les amis de ta fille ?

452

00:24:32 --> 00:24:33
Je comprends mieux.

453

00:24:33 --> 00:24:36
- Des gens bien.
- Comment ça ?

454

00:24:36 --> 00:24:39
Ses amis s'en prenaient
à un plus petit qu'eux.

455

00:24:40 --> 00:24:42
Comme quoi, tu connais mal ta fille.

456

00:24:43 --> 00:24:47
- Gère ta famille, LaRusso.
- Tu te prends pour qui ?

457

00:24:47 --> 00:24:48
C'est propre !

458

00:24:48 --> 00:24:50
Je peux faire autre chose ?

459

00:24:53 --> 00:24:54
Pardon, Sensei. Je..

460

00:24:55 --> 00:24:56

Sensei ?

461

00:24:57 --> 00:24:57

Sérieux ?

462

00:24:58 --> 00:25:00

Je ne sais pas ce qu'il t'a raconté,

463

00:25:00 --> 00:25:03

mais n'écoute pas ce type
ou tu finiras comme lui.

464

00:25:05 --> 00:25:07

Toi et moi, tout ça...

465

00:25:08 --> 00:25:09

c'est pas fini.

466

00:25:12 --> 00:25:13

Je t'attends.

467

00:25:26 --> 00:25:28

Désolé de vous avoir interrompu, Sensei.

468

00:25:28 --> 00:25:32

- Je dois faire 20 pompes ?
- Essaie seulement.



COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

